







## Tabla de (TOC(0 5)2.3o(D))-7 t(S)3.4eis

ESTADOS CONSOLIDADOS DE PATRIMONIO NETO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016.....	4
ESTADOS CONSOLIDADOS DE FLUJOS DE EFECTIVO – EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2016 .....	5
I. ACTIVIDAD.....	6.....
II. RESUMEN DE LOS PRINCIPIOS CONTABLES Y DEFINICIONES MÁS IMPORTANTES.....	6..
III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO.....	14.....
IV. ACTIVOS FINANCIEROS.....	15.....
V. INSTRUMENTOS FINANCIEROS DERIVADOS.....	15.....
VI. CUENTAS A COBRAR DE LOS MIEMBROS Y DOTACIONES.....	15..
VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL.....	16.....
VIII. CUENTAS A COBRAR DE ORGANIZACIONES ASOCIADAS.....	16..
IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN.....	17..
X. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE PROYECTO.....	17..
XI. CUENTAS A COBRAR DE ACUERDOS MARCO.....	17.....
XII. INMOVILIZADO MATERIAL.....	18.....
XIII. INMOVILIZADO INTANGIBLE.....	19.....
XIV. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS.....	20.....
XV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES.....	20..
XVI. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS.....	20.....
XVII. PROVISIONES.....	20.....
XVIII. INGRESOS DIFERIDOS.....	21.....
XIX. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO.....	23.....
XX. FONDOS Y RESERVAS NO RESTRINGIDAS.....	23.....
XXI. RETENCIÓN DE IMPUESTO SOBRE LA RENTA DEL PERSONAL.....	24..
XXII. INGRESOS DERIVADOS DE ACUERDOS MARCO.....	24.....
XXIII. OTROS INGRESOS OPERATIVOS.....	24.....
XXIV. DIFERENCIAS POR CAMBIO DE MONEDA EN LA REEVALUACIÓN DE LOS SALDOS DE LOS PROYECTOS.....	24.....
XXV. HONORARIOS DE AUDITORÍA.....	25.....
XXVI. CONGRESO MUNDIAL DE NATURALEZA 2016.....	25.....
XXVII. ENTIDADES VINCULADAS.....	25.....
XXVIII. ARRENDAMIENTOS OPERATIVOS.....	27.....
XXIX. GARANTÍA BANCARIA.....	27.....
ANEXO A FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO.....	28.....













# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

## xOficina Regional para África Oriental y Austral

- x Oficina Regional para África Oriental y Austral (Kenia)
- x Oficina de proyecto de Djibouti
- x Oficina nacional de Mozambique
- x Oficina de proyecto de Ruda
- x Oficina Nacional de Sudáfrica
- x Oficina Nacional de Tanzania
- x Oficina Nacional de Uganda
- x Oficina Nacional de Zimbabue

## xOficina Regional para Europa del Este y Asia Central (Suecia)

### xCentro de Derecho Ambiental (Alemania)

### xOficina Mediterránea (España)

### xOficina Regional para Océania (Fiji)

## xOficina Regional para México, América Central y el Caribe

- x Oficina Regional para México, América Central y el Caribe (Costa Rica)
- x Oficina de proyecto de El Salvador
- x Oficina de proyecto de Guatemala
- x Oficina de proyecto de Honduras
- x Oficina de proyecto de México

## xOficina Regional para América del Sur

- x Oficina Regional para América del Sur (Ecuador)
- x Oficina Nacional de Brasil

## xPrograma de Especies en el Reino Unido (Reino Unido)

## xOficina Regional para África Central y Occidental

- x Oficina Regional para África Central y Occidental (Burkina Faso)
- x Oficina Nacional de Burkina Faso
- x Oficina Nacional de Camerún
- x Oficina Nacional de la República Democrática del Congo
- x Oficina de proyecto de Ghana
- x Oficina de proyecto de Guinea
- x Oficina Nacional de Guinea Bissau
- x Oficina Nacional de Mali
- x Oficina Nacional de Mauritania
- x Oficina de proyecto de Níger

## xOficina Regional para Asia Occidental (Jordania)

## xOficina de Washington, D.C.

### Otras entidades

- x Los administradores fiduciarios designados de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales (Fondo fiduciario de WASAA, Nairobi)
- x UICN, Bureau de Représentation auprès de l'Union Européenne aisbl
- x Associação UICN
- x IUCN UK (compañía de responsabilidad limitada)

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

- x IUCN Maldives
- x IUCN PIM Mangrove Rehabilitation and Management Project Association

### 3. Moneda de las cuentas

#### a) Moneda de informes

De acuerdo con los Reglamentos de la UICN, la moneda empleada para los estados financieros consolidados es el franco suizo (CHF)

#### b) Moneda funcional

En cada país en el que hay presencia de la UICN se mantiene un conjunto de cuentas separadas. La moneda funcional para cada país es la moneda del país, con la excepción de Fiyi (dólar EUA), Costa Rica (dólar EUA) y Serbia (EUR) de la moneda elegida refleja mejor el entorno económico en el que opera la oficina.

### 4. Conversión de moneda

Las siguientes prácticas contables se aplican a la hora de convertir transacciones y estados de cuenta a la moneda de los informes

- x Las transacciones reportadas en monedas diferentes de los libros de contabilidad de la oficina se convierten a la moneda de los libros de la oficina y se registran con base en el tipo de cambio a la fecha de la transacción. Al final del ejercicio, todos los saldos mantenidos en monedas de transacción se convierten a la moneda de los libros contables de la oficina, al tipo de cambio al final del ejercicio. Las pérdidas y los beneficios generados se reconocen en la declaración de ingresos de los libros contables de cada oficina.
- x Excepto en el caso de activos fijos que se declaran los valores históricos, los saldos en monedas otras que el franco suizo de la declaración financiera consolidada se convierten a CHF al tipo de cambio al final del ejercicio, y la pérdida o beneficio neto no realizado se incluye en el balance financiero como reserva para el ajuste por conversión de moneda.

mise4-6.2(pu)-0.8 ro11.2 y(e)-57 (e)-6 (c63 (t)67 (is)9.1.3 ( q)2(e)-6 (n)-0.7 ( )10.6 (m14.5 (o)1TD [(n)-0.8 (e)54  
9 ((c)-1.9 ((o)-6.7 .r)11.9 (Lc)4-6.2al)10.6 (s)-1.3 ipérdasiobd23.2 (e)-3 (n)2.3 (e)-3.1 f(ic)-1.9 (i)10.6 (o)-6.6 asndo(r)12 re

b) Donaciones voluntarias

Las donaciones voluntarias incluyen acuerdos marco formalizados con donantes para las  
acta69.6 ( )]Tr 2.34 ( c)9 (o)-d (rd)13.1 (os)9820.o2.3 (8.32 )-6.1 (t)-3.4 (e)3a6rdp(os)98(o)-6.6en

## 7. Cargos cruzados de proyectos

Los cargos cruzados de proyectos representan ~~trans~~ferencias entre los Acuerdos de Proyecto y los fondos no restringidos de la Secretaría y comprenden el tiempo del personal imputado a los proyectos y los costos indirectos financiados por los proyectos.

### Imputación del tiempo del personal

Los costos de ~~pe~~sonal de la UICN se registran como costos no restringidos. El personal que trabaja en proyectos cobra su tiempo dedicado a estos proyectos a través de un sistema de registro del









# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

Las siguientes comparaciones de saldos con el año anterior fueron reclasificadas en el estado financiero para ser consistentes con la presentación de este año de conformidad con la nueva ley contable suiza

	2015 Revisado	2015 Publicado
<b>Activos:</b>		
Pagos anticipados	1.736	-
Otras cuentas a cobrar	821	2.557
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	12.258	-
<b>Pasivos:</b>		
Anticipos de acuerdos de proyectos	(47.976)	-
Reservas restringidas		
Reservas restringidas	-	(35.718)
	<hr/>	<hr/>
	(33.161)	(33.161)

### III. EFECTIVO Y DEPÓSITOS A CORTO PLAZO

Los depósitos en efectivo y a corto plazo incluyen todas las cuentas bancarias y los depósitos a corto plazo gestionados por la UICN en el mundo. A continuación, se muestra el análisis por región u oficina.

REGIÓN U OFICINA	2016	2015
Asia	2.975	3.203
África Oriental y Austral	2.191	973
Europa del Este y Asia Central	65	20
Europa	664	1.584
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	270	426
Sede	22.466	20.334
Mediterráneo	726	1.545

**IV. ACTIVOS FINANCIEROS**

201

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

	2013	2014	2015	2016	Total
	y antes				
Gobiernos	300	453	593	1.669	3.015
Agencias gubernamentales	95	96	144	330	665
ONG internacionales	10	8	8	19	45
ONG nacionales	95	65	82	210	452
Afiliados	31	17	22	38	108
Total cuotas de membresía por cobrar	531	639	849	2.266	4.285
Provisión para cuotas de membresía	(531)	(562)	(646)	(954)	(2.693)
Cuotas de membresía por cobrar (neto)	-	77	203	1.312	1.592

## Movimiento de la dotación para cuotas atrasadas de miembros

	2016	2015
Saldo a 1 de enero	1.627	1.121
Dotaciones a la provisión	1.269	511
Amortización de los déficits en contra de la provisión	(203)	(5)
<b>Saldo al 31 de diciembre</b>	<b>2.693</b>	<b>1.627</b>

## VII. CUENTAS A COBRAR DEL PERSONAL

Las cuentas a cobrar del personal corresponden a anticipos para viajes, anticipos de sueldos y préstamos a miembros del personal pendientes de reembolso al 31 de diciembre. Las sumas adeudadas a miembros del personal se compensarán con los impuestos a cobrar del personal.

	2016	2015

## UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

### IX. ANTICIPOS A SOCIOS RESPONSABLES DE LA EJECUCIÓN

Los anticipos a socios responsables de la ejecución representan sumas anticipadas a los socios de la UICN para la implementación de acuerdos de proyectos que al 31 de diciembre todavía no se han gastado

	2016	2015
Asia	450	739
África Oriental y Austral	396	940
Europa del Este y Asia Central	-	12
Centro de Derecho Ambiental, Bonn	-	166
Sede	4.924	3.874
Mediterráneo	61	140
México, América Central y el Caribe	239	627
América del Sur	69	601
Reino Unido	251	25
Estados Unidos	299	70
Asia Occidental	127	103
África Central y Occidental	906	603
<b>Saldo al 31 de diciembre</b>	<b>7.722</b>	<b>7.900</b>

### X. CUENTAS A COBRAR Y ANTICIPOS DE ACUERDOS DE PROYECTO

Las cuentas a cobrar y anticipos de acuerdos de proyectos representan respectivamente el total de proyectos con un saldo de tesorería negativo y el total de proyectos con un saldo de tesorería positivo al final del ejercicio.

	2016	2015
Cuentas a cobrar de acuerdos de proyectos	(16.300)	(12.258)

**UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales**

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

XII. IN

derecho a recuperar su desembolso inicial y un porcentaje del valor añadido, si aplicase. El coste del edificio se incluye en el activo fijo y el siguiente valor contable es compensado por un valor correspondiente de ingresos diferidos para reconocer que el edificio está sujeto a restricciones. Este ingreso diferido se libera a lo largo de toda la duración de vida estimada del edificio en consonancia con su amortización

En 2014, el Cantón de Vaud aportó una subvención de CHF 600 para la renovación del edificio original. La subvención se irá haciendo disponible durante el tiempo de vida útil estimado para la renovación del edificio (20 años)

b) Ampliación del edificio

La ampliación del edificio se financia a través de un préstamo de CHF 20.000 sin intereses otorgado por el Gobierno Suizo, a pagar en 50 plazos anuales idénticos de CHF 400, el primero de los cuales se pagó en diciembre de 2010. Además del préstamo del Gobierno Suizo, la UICN recibió donaciones en efectivo por CHF 194 y donaciones en especie por CHF 187.

**XIII. INMOVILIZADO INTANGIBLE**

A fecha del 31 de diciembre de 2011 la Unión incurrió en un gasto de CHF 698 (2015 – CHF 4.605) para la elaboración e implantación de un sistema de planificación de recursos (ERP) y aplicaciones del portal. El sistema se empezó a utilizar en la Sede de la UICN en julio de 2011 y nific14, (ac)-16 ( S)1.id (

**XIV. CUENTAS A PAGAR Y PASIVOS ACUMULADOS**

Las cuentas a pagar y los pasivos acumulados representan los importes adeudados a acreedores y proveedores al cierre del ejercicio. De la deuda pendiente total de CHF7.593 al 31 de diciembre de 2016 (2015 – CHF6.431), CHF3.342 (2015 – CHF2.169) guardan relación con la Sede, y el resto con las oficinas regionales y de país

**XV. OBLIGACIONES RELATIVAS A LOS FONDOS DE PENSIONES**

La UICN opera diferentes planes de pensiones, que cumplen con las regulaciones legales de los respectivos países. Al 31 de diciembre de 2016, el pasivo de los planes de pensiones ascendía a CHF165 (2015– CHF 26).

**XVI. ANTICIPOS DE ORGANIZACIONES ALOJADAS**

Los anticipos de organizaciones alojadas representan fondos en poder de la UICN en nombre de organizaciones alojadas

	2016	2015
Saldo al 1 de enero	729	888
Ingresos	5.204	4.597
Gastos	(4.950)	(4.547)
	983	938
Otros fondos mantenidos	(394)	(209)
<b>Saldo al 31 de diciembre</b>	<b>589</b>	<b>729</b>

**XVII. PROVISIONES**

**1. Proyectos deficitarios**

La dotación para proyectos deficitarios se alimenta con ingresos no restringidos, y cubre los proyectos en los que las negociaciones están todavía en marcha, pero que la UICN considera que podría no ser capaz de obtener fondos adicionales de los donantes para cubrir los gastos ya realizados







**XIX. PRÉSTAMO PARA EL NUEVO EDIFICIO**

Préstamo para la ampliación del edificio de la Sede

	2016	2015
Corriente	171	167
No corriente	11.298	11.469
<b>Saldo al 31 de diciembre</b>	<b>11.469</b>	<b>11.636</b>

El Gobierno Suizo concedió un préstamo sin intereses de ~~20.000~~ 20.000 para financiar el nuevo edificio de la Sede.



## UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

Notas a los Estados Consolidados correspondientes al ejercicio cerrado el 31 de diciembre de 2016

A menos que se especifique lo contrario, todas las cifras se expresan en miles de CHF

operativas restringidas) y en la reserva de ajuste por conversión de monedas. El ajuste neto se pasa a través del estado de ingresos y gastos de acuerdos de proyecto, con el propósito de reflejar el movimiento neto en la cartera de proyectos

### XXV. HONORARIOS DE AUDITORÍA

Los siguientes honorarios se pagan a los auditores de los estados consolidados de la UICN.

	2016	2015
Auditoría de los estados consolidados	189	208
Otras auditorías	126	19

### XXVI. CONGRESO MUNDIAL DE LA NATURALEZA 2016

El Congreso Mundial de la UICN es el máximo órgano de gobierno de la UICN, compuesto por los





**UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales**  
**ANEXO A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO**

En miles de CHF	2016	2016	2015	2015
	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco	Gastos no restringidos Secretaría	Asignación de ingresos marco
Región de África Central y Occidental	4.272	882	4.409	969
Región de África Oriental y Austral	4.355	827	3.745	890
Región Asia	7.798	1.115	8.228	1.284
Mesoamérica y Caribe				

# UICN – Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza y los Recursos Naturales

## ANNEX A – FONDOS BÁSICOS DE ACUERDOS MARCO

En miles de CHF

	2016	2015
<b>Asociados de Acuerdos Marco Conjuntos</b>	<b>TOTAL</b>	<b>TOTAL</b>
Ministerio de Asuntos Exteriores (DANIDA)- Dinamarca	3.527	3.464
Agencia del Medio Ambiente Abu Dabi (EAD)- Emiratos Árabes Unidos	-	1.000
Agencia Francesa de Desarrollo (AFD), Ministerio de Relaciones Exteriores y Desarrollo Internacional (MAED), Ministerio de Ambiente, Energía y Mar (MEEM), Ministerio del Ultramar (MOM)- Francia	924	933
MAVA- Fundación para la Protección de la Naturaleza - Suiza	1.000	1.000
Ministerio del Medio Ambiente- República de Corea	600	600
Ministerio de Asuntos Exteriores- Finlandia	375	757
Agencia Noruega de Cooperación para el Desarrollo (NORAD)- Noruega	2.507	2.514
Agencia Sueca para el Desarrollo Internacional (ASDI)- Suecia	2.893	3.489
Agencia Suiza para el Desarrollo y Cooperación (COSUDE)- Suiza	2.050	2.200
<b>Total asignado bajo Acuerdos Marco</b>	<b>13.877</b>	<b>15.958</b>

### Nota:

Las asignaciones de ingresos marco se realizan sobre la base de los ingresos presupuestados al comienzo del ejercicio. La diferencia entre las asignaciones realizadas y los ingresos reales recibidos se lleva a reservas sin restricciones. Esto se compensa con saldos en otras fuentes de financiamiento para llegar al resultado general del ejercicio.